

義大利文空耳 NOTE： 1. (去) 請讀台語的「去」 2. A, V, K: 一般英文字母英語發音 3. 細 請念[si] 4. 字 無類似發音請聽老師怎麼唱

威爾第：茶花女《飲酒歌》

G. Verdi: La Traviata “*Libiamo, ne' lieti calici*”

<p>(Alfredo) Libiamo, libiamo ne' lieti calici, Che la bellezza infiora; E la fuggevol fuggevol ora S'inebrii a voluttà. Libiam ne' dolci fremiti Che suscita l'amore, Poichè quell'occhio al core Onnipotente va. Libiamo, amore, amor fra i calici Più caldi baci avrà.</p>	<p>(阿弗雷多) 喝吧，舉起歡樂的酒杯 美好事物如花朵綻放 時光稍縱即逝 快樂使人陶醉 舉杯祝福 愛情如此甜美讓人激動顫抖 因為那眼神讓我的心為之臣服 為愛舉杯祝福！ 為愛高舉乾杯 讓吻比酒更濃烈</p>	<p>(阿弗雷多) 利比亞莫 利比亞莫 內 利耶提 卡利奇 K 拉 貝類 擦 因 芙伊 歐拉 A 拉 夫 節 沃 夫 節 沃 喔 拉 席內布里 阿 沃路踏 利比漾 內 剝起 芙類米堤 K 素西塔 拉摩類 波伊 K 虧落(去)歐 阿 摳壘 喔尼波天特 (肉) 利比亞莫 阿模類 阿模了 伐拉 一 卡利奇 匹屋 卡地 八旗 阿芙拉</p>
<p>(Tutti) Ah! Libiam, amor fra' calici Più caldi baci avrà.</p>	<p>(全體賓客) 啊，那我們就為愛乾杯 讓吻比酒更濃烈</p>	<p>(全體賓客) 阿 利比漾 阿模了 伐拉 卡利奇 匹屋 卡地 八旗 阿芙拉</p>
<p>(Violetta) Tra voi tra voi saprò dividere Il tempo mio giocondo; Tutto è follia follia nel mondo</p>	<p>(薇奧莉塔) 在我們共度的此時 我將與你們分享我的喜悅 世上如此瘋狂 也非我們所願</p>	<p>(薇奧莉塔) 特拉 沃一 特拉 沃一 薩普洛 滴 V 得樂 義 田波 密歐 酒空多 禿透 A 佛利亞 佛利亞 內了 盟多 球 K 濃 A 皮亞切</p>

<p>Ciò che non è piacer. Godiam, fugace e rapido è il gaudio dell'amore; E un fior che nasce e muore, Nè più si può goder. Godiam! C'invita c'invita un fervido Accento lusinghier.</p> <p>(Tutti) Ah! Godiamo! La tazza e il cantico La notte abbellà e il riso, In questo in questo paradiso Ne scopra il nuovo dì.</p> <p>(Violetta) La vita è nel tripudio.</p> <p>(Alfredo) Quando non s'ami ancora...</p> <p>(Violetta) Nol dite a chi l'ignora.</p>	<p>所以及時行樂吧！ 在這瞬息萬變的世界 盡情享受愛情喜樂 如花綻放如花凋謝 及時行樂吧 歡樂的氣氛 邀請我們一起共享這美好時刻</p> <p>(全體賓客) 啊，及時行樂吧 舉起酒杯盡情歌唱 夜晚如錦，笑語盈盈 在這個天堂裡 我們發現新的一天</p> <p>(薇奧莉塔) 生命充滿光彩</p> <p>(阿弗雷多) 如果我們還沒陷入愛情的牢籠</p> <p>(薇奧莉塔) 你可別對不懂愛的人說</p> <p>(阿弗雷多)</p>	<p>勾地漾 赴咖切 A 拉皮多 A 義 高地歐 得拉莫類 A 屋 飛由 K 那穴 A 木歐類 內 匹屋 細 婆 勾得了 勾地漾 欽 V 塔 欽 V 塔 屋費了 V 多 阿前透 路行 (削) 耶了</p> <p>(全體賓客) 阿 勾地亞莫 拉 踏擦 A 義 康提口 拉 諾鐵 阿貝拉 A 義 利 (zo) 因 貴絲多 因 貴絲多 啲啦滴(zo) 內 斯口 普拉 義 諾沃 地</p> <p>(薇奧莉塔) 拉 V 踏 A 內了 特例鋪地歐</p> <p>(阿弗雷多) 光多 諾 薩密 安口拉</p> <p>(薇奧莉塔) 諾 地特 阿 (去) 應紐拉</p> <p>(阿弗雷多)</p>
---	--	---

<p>(Alfredo) È il mio destin così.</p> <p>(Tutti) Ah! sì, godiamo... La tazza e il cantico La notte abbellà e il riso, In questo in questo paradiso Ne scopra il nuovo dì.</p> <p>Ah ne scopra il dì. Etc.</p>	<p>這一切都是命運的安排</p> <p>(全體賓客) 啊，是的，及時行樂吧 舉起酒杯盡情歌唱 夜晚如錦，笑語盈盈 在這個天堂裡 發現新的一天</p> <p>發現新的一天 (反覆)</p>	<p>A 義 蜜歐 得斯聽 口 (zi)</p> <p>(全體賓客) 阿 細勾地亞莫 拉 踏擦 A 義 康提口 拉 諾鐵 阿貝拉 A 義 利索 因 貴絲多 因 貴絲多 啪啦滴索 內 斯口普拉 義 諾沃地</p> <p>內 斯口普拉 義 地 (反覆)</p>
--	--	--